



Brüsszel, 2016. december 15.

SN 97/16

Az Európai Tanács következtetései a migrációról, Ciprusról és Ukrajnáról (2016. december 15.)

I. MIGRÁCIÓ

Külső dimenzió

1. Az Európai Tanács emlékeztet a Földközi-tenger keleti térségében húzódó útvonalról szóló októberi következtetéseire. Ismételten kijelenti továbbá, hogy elkötelezett az EU–Törökország nyilatkozat iránt és kiemeli, hogy annak minden elemét teljes mértékben és megkülönböztetéstől mentesen végre kell hajtani. Megerősíti továbbá azon vállalását, hogy továbbra is támogatni fogja a nyugat-balkáni útvonal mentén fekvő országokat. Jóváhagyja az EU–Törökország nyilatkozat végrehajtására irányuló közös cselekvési tervet, amelyet Görögország és a Bizottság dolgozott ki, valamint üdvözli, hogy Görögország megtette az első lépéseket a közös cselekvési terv végrehajtása felé. Az Európai Tanács minden tagállamot felkér arra, hogy gondoskodjon a közös cselekvési terv gyors végrehajtásáról.

2. Az új partnerségi együttműködési keret az illegális migráció és az azt kiváltó okok kezelésének fontos eszköze, különösen ami a Földközi-tenger középső térségében húzódó útvonalat illeti. Az Európai Tanács üdvözli az öt afrikai származási és tranzitországgal megkötött paktum végrehajtása tekintetében elért eredményeket és a partnerországok szerepvállalásának növekedését. E tapasztalatok fényében és az elérhető erőforrásokra figyelemmel felmerülhet további paktumok, illetve az együttműködés egyéb formáinak lehetősége. A partnerségi együttműködési keret céljait, melyeket az Európai Tanács júniusban határozott meg, a többi uniós és tagállami külső eszközben és szakpolitikában is érvényesíteni kell. Az Európai Tanács felkéri a tagállamokat, hogy folytassák, illetve fokozzák szerepvállalásukat a partnerségi együttműködési keretben; az Európai Tanács továbbá szoros figyelemmel kíséri majd a migrációs áramlások megfékezése és a visszaküldött migránsok arányának javítása terén elért eredményeket.
3. A vallettai cselekvési terv és a partnerségi együttműködési keret eredményesebb végrehajtása érdekében a Tanács által az Európai Fenntartható Fejlődési Alappal és az EBB külső hitelezési megbízatásával kapcsolatban elért megállapodást a vonatkozó jogszabályok mielőbbi elfogadásának kell követnie. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben üdvözli, hogy az EBB megkezdte a déli szomszédság és a Nyugat-Balkán rezilienciájának fokozására irányuló kezdeményezésének végrehajtását.
4. Az Európai Tanács kiemeli, hogy fokozni kell a líbiai parti őrségnek – többek között az EUNAVFOR MED Sophia művelet keretében – nyújtott támogatást annak érdekében, hogy bővüljön a tengeri halálesetek megelőzésére és az embercsempészek üzletszerű tevékenységének ellehetetlenítésére szolgáló kapacitása. Ezzel párhuzamosan kezdeményezni kell azt, hogy a Líbiában rekedt migránsok számára biztosítsanak támogatott önkéntes visszatérési lehetőséget, hogy így csökkenjen a veszélyes utazást választók száma.
5. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy fontos megfelelő erőforrásokat rendelkezésre bocsátani az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) és az Európai Határ- és Parti Őrség számára. Üdvözli, hogy az EASO külön személyzetet fog felvenni annak érdekében, hogy stabil és tartós kapacitással rendelkezzen. Ismételten felhívja a figyelmet arra, hogy továbbra is oda kell figyelni a többi útvonalra, többek között a Földközi-tenger nyugati térségében húzódó útvonalra is, hogy gyorsan lehessen reagálni a fejleményekre.

Belső dimenzió

6. Továbbra is közös célunk a felelősségvállalás és a szolidaritás elvének tényleges alkalmazása. A közös európai menekültügyi rendszer felülvizsgálata érdekében az elmúlt hónapokban kitartó erőfeszítéseket tettünk, melyek nyomán bizonyos területeken közeledtek az álláspontok, más területeken viszont további munkára van szükség. Felkérjük a Tanácsot, hogy e munkára építve folytassa e folyamatot annak érdekében, hogy a soron következő elnökség ideje alatt konszenzus jöjjön létre az uniós menekültügyi politikáról.
7. A tagállamoknak fokozniuk kell azokat az erőfeszítéseiket, amelyek az áthelyezések – különösen a kísértő nélküli kiskorúak áthelyezése –, továbbá a meglévő áttelepítési programok felgyorsítására irányulnak.¹

¹ Ez nem érinti Magyarországnak és Szlovákiának az (EU) 2015/1601 tanácsi határozattal kapcsolatban indított bírósági eljárásban képviselt álláspontját, és Lengyelország álláspontját sem, amely az eljárásba a felpereseket támogató félként avatkozott be.

IV. CIPRUS

21. A Ciprusi Köztársaság elnökének a ciprusi rendezésre irányuló tárgyalásokról tartott tájékoztatóját követően az Európai Tanács újólal megerősítette, hogy támogatja a Ciprus újraegyesítését célzó jelenlegi folyamatot. Az EU, annak tudatában, hogy Ciprus az Unió tagja és a rendezést követően is az marad, készen áll a 2017. január 12-én megrendezésre kerülő, Ciprussal foglalkozó genfi konferencián való részvételre.

Ukrajna

22. Az Európai Tanács ismételten megerősíti elkötelezettségét a nemzetközi jog és Ukrajna területi integritása, továbbá az EU–Ukrajna társulási megállapodás megkötése, és azon belül a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség létrehozása iránt. A társulási megállapodások célja egyrészt a partnerországok támogatása abban, hogy stabil és virágzó demokráciává váljanak, másrészt pedig annak kifejeződésre juttatása, hogy az Európai Unió nagy stratégiai és geopolitikai jelentőséget tulajdonít a regionális szintű viszonyoknak. A ratifikációs folyamat lezárása ezért alapvető uniós cél.
23. Miután tudomásul vette a társulási megállapodás jóváhagyásáról szóló törvénytervezetről 2016. április 6-án rendezett holland népszavazás eredményét és a népszavazás előtt a holland miniszterelnök által kifejezett fenntartásokat, az Európai Tanács nyugtázza az Európai Unió 28 tagállamának az Európai Tanács keretében üléselő állam-, illetve kormányfője által elfogadott határozatot (melléklet), amely a társulási megállapodással és az uniós Szerződésekkel teljes összhangban foglalkozik ezekkel a fenntartásokkal.
24. Az Európai Tanács megállapítja, hogy a mellékletben foglalt határozat jogilag kötelező az Európai Unió 28 tagállama számára, és kizárólag állam-, illetve kormányfőik közös megegyezésével módosítható vagy helyezhető hatályon kívül. Hatálybalépésére azt követően fog sor kerülni, hogy a Holland Királyság ratifikálta a megállapodást, az Európai Unió pedig megkötötte azt. Amennyiben erre nem kerül sor, a határozat semmissé válik.
25. Az Európai Tanács üdvözli a 2016. november 24-én megrendezett EU–Ukrajna csúcstalálkozó eredményeit, és hangsúlyozza, hogy az Unió továbbra is elkötelezett az iránt, hogy a jelenlegi kihívások közepette elmélyítse és megerősítse kapcsolatait Ukrajnával. Az Európai Tanács elismeri Ukrajna eredményeit az európai előírásoknak való megfelelést célzó reformok végrehajtása terén, továbbá azt, hogy Ukrajna teljesítette az uniós vízummentesség feltételeit. Felkérjük a társjogalkotókat, hogy miután elfogadtak egy biztos vízummentesség-felfüggesztési mechanizmust, zárják le az eljárást, amely Ukrajnával és Grúziával szemben a vízumkötelezettség megszüntetését eredményezi.

Az Európai Unió 28 tagállamának az Európai Tanács keretében ülésező állam-, illetve kormányfői által elfogadott határozat az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség és azok tagállamai, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásról

Az Európai Unió azon 28 tagállamának állam-, illetve kormányfői, amelyeknek kormánya aláíró félként részt vesz az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség és azok tagállamai, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásban (a továbbiakban: a megállapodás),

tudomásul véve az EU és Ukrajna közötti társulási megállapodás jóváhagyásáról szóló törvénytervezetről 2016. április 6-án Hollandiában tartott népszavazás eredményét, valamint a népszavazás előtt a Holland Királyság miniszterelnöke által kifejezett fenntartásokat,

arra törekedve, hogy ezekkel a fenntartásokkal az EU és Ukrajna közötti társulási megállapodással és az uniós Szerződésekkel, továbbá az EU Ukrajnával fennálló kapcsolatainak elmélyítésére vonatkozó céljával teljes összhangban foglalkozzanak,

tekintettel az Európai Tanács 2016. december 15-i következtetéseire,

közös egyetértéssel az alábbiak elfogadásáról határoztak, amelyek hatálybalépésére azt követően fog sor kerülni, hogy a Holland Királyság ratifikálta a megállapodást, az Európai Unió pedig megkötötte azt:

A.

Jóllehet a cél az, hogy a közös értékeken alapuló, szoros és tartós kapcsolat jöjjön létre a megállapodás részes felei között, a megállapodás nem biztosítja Ukrajna számára az Unióhoz csatlakozó tagjelölt ország státuszát, és nem jelent kötelezettségvállalást arra nézve, hogy Ukrajna a jövőben ilyen státuszt fog kapni.

B.

A megállapodás megerősíti az Ukrajnával folytatott biztonsági együttműködést, különösen a konfliktusmegelőzés, a válságkezelés és a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása terén. A megállapodás az Unióra, illetve tagállamaira nézve nem ír elő kötelezettséget arra vonatkozóan, hogy kollektív biztonsági garanciákat vagy egyéb katonai segítséget vagy támogatást nyújtsanak Ukrajna számára.

C.

Jóllehet a megállapodás egyik célkitűzése a polgárok mobilitásának növelése, a megállapodás nem biztosít jogot az ukrán állampolgároknak, illetve az uniós polgároknak a tagállamok, illetve Ukrajna területén a szabad tartózkodásra és munkavállalásra. A megállapodás nem érinti a tagállamok azon jogát, hogy meghatározzák, hány olyan ukrán állampolgárt engednek be területükre, akik azzal a szándékkal érkeznek, hogy alkalmazottként vagy önálló vállalkozóként munkát vállaljanak.

D.

A megállapodás megerősíti, hogy az Unió elkötelezetten támogatja az ukrajnai reformfolyamatot. A megállapodás nem ír elő kötelezettséget a tagállamok számára további, Ukrajnának nyújtandó pénzügyi támogatásra, és nem módosítja az egyes tagállamok kizárólagos jogát arra vonatkozóan, hogy meghatározzák a kétoldalú pénzügyi támogatásuk természetét és volumenét.

E.

A korrupció elleni küzdelem alapvető fontosságú a megállapodás felei között fennálló kapcsolatok elmélyítése szempontjából. A megállapodás értelmében a felek együtt fognak működni egymással annak érdekében, hogy a köz- és a magánszektorban egyaránt küzdelmet folytassanak a korrupció ellen, és megelőzzék azt. A felek között a jogállamiság területén folytatott együttműködés célja különösen az, hogy megerősítsék az igazságszolgáltatási rendszert, növeljék annak hatékonyságát, megőrizzék függetlenségét és pártatlanságát, továbbá küzdelmet folytassanak a korrupció ellen.

F.

A demokratikus elvek, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása, továbbá a jogállamiság elvének – az E. pontban foglaltak szerinti – tiszteletben tartása a megállapodás lényeges eleme. A felek kötelesek eleget tenni a megállapodás szerinti kötelezettségeiknek. A megállapodás végrehajtását és érvényesítését figyelemmel kell kísérni. A megállapodás 478. cikke értelmében a megállapodás szerinti kötelezettségek elmulasztása esetén a felek megfelelő intézkedéseket hozhatnak. A megfelelő intézkedések megválasztásánál elsőbbséget kell biztosítani azoknak, amelyek a legkevésbé zavarják a megállapodás működését. Ezek az intézkedések végső esetben kiterjedhetnek a megállapodás rendelkezéseiben meghatározott jogok és kötelezettségek felfüggesztésére.
